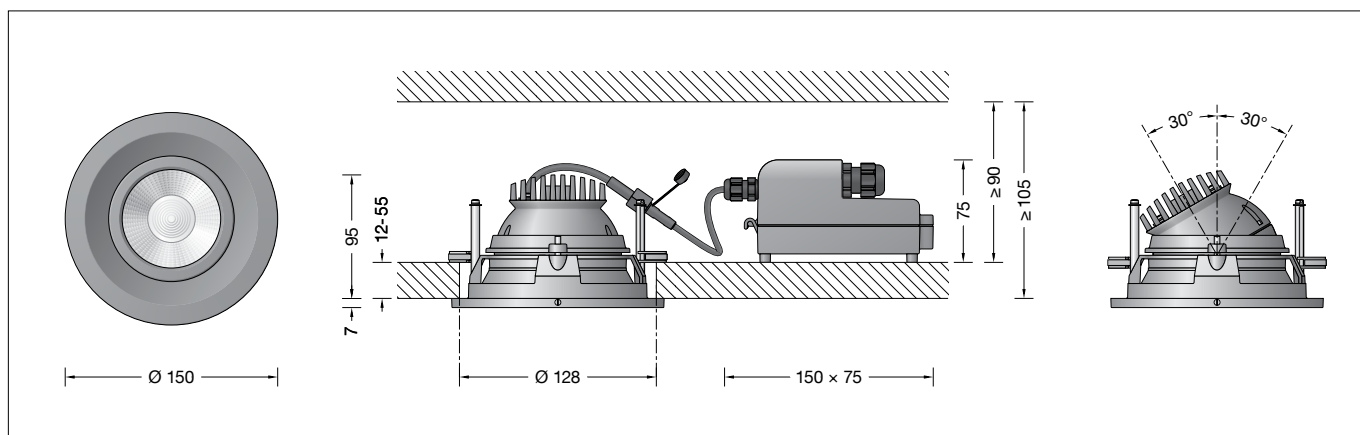


BEGA**24 531**

Downlights de empotrar
Spot da incasso a soffitto
Plafondinbouw-diepstalers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar con distribución de la intensidad luminosa ajustable.
Con fuente de alimentación externa con control DALI para el montaje en techos de hormigón o falsos techos en interiores o exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Superficie del reflector de aluminio puro
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
Abertura de empotramiento $\varnothing$ 128 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 105 mm
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED · Control DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 4–10 mm, máx. 5 x 1,5[□]
Cable de unión de 0,8 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 1,0 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto con distribuzione regolabile della luce.
Con alimentatore esterno gestibile tramite protocollo DALI per l'installazione in soffitti in calcestruzzo ovvero controsoffitti di ambienti interni o esterni.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Superficie riflettore in alluminio puro
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
Armatura con 2 graffe di fissaggio e viti di guida
Foro d'incasso $\varnothing$ 128 mm
Profondità d'incasso necessaria 105 mm
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED · Comandabile DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 4–10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,8 m fra l'apparecchio e l'alimentatore
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Símbolo di conformità
Peso: 1,0 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstaler met instelbare lichtsterkteverdeling.
Met extern DALI-regelbaar netdeel voor inbouw in betonnen plafonds of verlaagde plafonds binnen of buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Reflectoroppervlak van aluminium
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
Inbouwopening $\varnothing$ 128 mm
Benodigde inbouwdiepte 105 mm
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluitruimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel · DALI-regelbaar
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 kabelinvoeren met trekontlasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van $\varnothing$ 4–10 mm, max. 5 x 1,5[□]
0,8 m verbindingkabel met stekker tussen armatuur en netdeel
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,0 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 441**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requieren una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 128 mm y una profundidad de empotramiento de, al menos, 105 mm. La fuente de alimentación externa necesita un espacio libre de, al menos, 90 mm por encima del techo. Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 12 mm. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras. Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación adjunta: Soltar los tornillos y quitar la tapa de la carcasa de conexión. Pasar el cable de alimentación por el prensaestopas y establecer la conexión eléctrica. Para la activación digital se debe utilizar la clemata «DALI». Si no se utiliza esta clemata, la luminaria funciona con la potencia luminaria completa. Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, éste se debe aplicar en la clemata marcada con «E». En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde fábrica tiene que ser sustituido por la junta anular suministrada. Apretar firmemente los prensaestopas. Montar la tapa en la carcasa de conexión.

Soltar el tornillo ranurado lateral del aro embellecedor y quitar el aro. Conectar la clavija de la luminaria con la fuente de alimentación.

Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.

La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Apretar los tornillos guía.

Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada. Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.

Ajuste de la dirección de radiación:

Aflojar ligeramente ambos tornillos Allen.

Ajustar el ángulo de inclinación y la dirección de radiación del LED. Apretar los tornillos Allen.

Insertar el aro embellecedor y fijarlo con el tornillo ranurado lateral.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 441**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 128 mm e una profondità d'incasso di almeno 105 mm. Al di sopra del soffitto l'alimentatore esterno necessita di uno spazio libero di almeno 90 mm. Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 12 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe. Eseguire l'allacciamento elettrico all'alimentatore in dotazione: Allentare le viti e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento. Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso il collegamento a vite ed eseguire l'allacciamento elettrico. Per il comando digitale va utilizzato il morsetto «DALI». Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con «E». Per il cablaggio passante è necessario sostituire il collegamento a vite con l'anello di guarnizione in dotazione. Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo di allacciamento. Montare il coperchio sulla scatola di collegamento.

Allentare la vite con testa a intaglio posta lateralmente nell'anello di chiusura e rimuovere quest'ultimo.

Collegare la spina dell'apparecchio all'alimentatore.

Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto.

Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.

Serrare le viti di guida.

Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.

L'apparecchio viene fissato.

Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.

Impostazione della direzione di diffusione:

Allentare leggermente le due viti con esagono incassato. Regolare l'angolo di inclinazione e la direzione di diffusione del LED. Serrare le viti con esagono incassato.

Applicare l'anello di chiusura e fissarlo utilizzando la vite con testa a intaglio posta lateralmente.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 441**.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 128 mm en een inbouwdiepte van ten minste 105 mm vereist. Het externe netdeel heeft boven het plafond een vrije ruimte van ten minste 90 mm nodig. De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 12 mm. Bij een geringere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt. Elektrische aansluiting uitvoeren aan het meegeleverde netdeel: Draai de schroef los en neem het deksel van de aansluitkast. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer en sluit de elektrische aansluiting aan. Voor de digitale aansturing moet de klem «DALI» worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een «E» gemarkeerd is. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop vervangen te worden door de meegeleverde afdichtingsring. Draai de wartels van de kabelinvoeren vast. Monteer het deksel op de aansluitkast.

Draai de sleufkopschroef opzij in de afdekking los en neem de afdekking weg.

Verbind de stekker van het armatuur met het netdeel.

Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening.

Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.

Draai de geleideschroeven vast.

Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.

Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.

Instelling van de uitstraalrichting:

Draai beide inbusschroeven wat los. Stel de kantenhoek en uitstraalrichting van de LED in.

Draai de inbusschroeven aan.

Plaats de afdekking en bevestig deze met de sleufkopschroef aan de zijkant.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	12 W
Potencia de conexión de la luminaria	13,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

24 531 K3

Denominación del módulo	LED-1148/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2020 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1564 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	115,9 lm/W

24 531 K4

Denominación del módulo	LED-1148/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2120 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1641 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	121,6 lm/W

Luminotecnia

Luminaria empotrable con sistema óptico ajustable, orientable en 0-30° y giratorio de forma continua en $\pm 180^\circ$. Distribución de la intensidad lumínica extensiva. Semángulo de irradiación 22°. Para situaciones de iluminación especiales es posible cambiar la lente de cierre para convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Accesorios

10 441	Carcasa de empotrar
10 014	Lente intercambiable en forma de banda
71 215	Rejilla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	12 W
Potenza apparecchio	13,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

24 531 K3

Denominazione modulo	LED-1148/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2020 lm
Flusso luminoso apparecchi	1564 lm
Efficienza luminosa apparecchi	115,9 lm/W

24 531 K4

Denominazione modulo	LED-1148/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2120 lm
Flusso luminoso apparecchi	1641 lm
Efficienza luminosa apparecchi	121,6 lm/W

Illuminotecnica

Apparecchio da incasso con sistema ottico regolabile, orientabile a 0-30° e ruotabile di $\pm 180^\circ$ a regolazione continua. Distribuzione della luce diffusa. Angolo semivalente 22°. Per applicazioni illuminotecniche speciali è possibile sostituire il vetro terminale e modificare il cono luminoso simmetrico in una distribuzione di luce a fascia.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

Accessori

10 441	Armatura da incasso
10 014	Vetro di ricambio a fascio
71 215	Griglia

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	12 W
Armatuur-aansluitvermogen	13,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

24 531 K3

Modulebenaming	LED-1148/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2020 lm
Armaturen-lichtstroom	1564 lm
Armatuurrendement	115,9 lm/W

24 531 K4

Modulebenaming	LED-1148/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2120 lm
Armaturen-lichtstroom	1641 lm
Armatuurrendement	121,6 lm/W

Lichttechniek

Inbouwarmatuur met instelbaar optisch systeem, 0-30° zwenkbaar en $\pm 180^\circ$ traploos draaibaar. Strooiende lichtsterkteverdeling. Halve bundelbreedte 22°. Voor speciale verlichtingsopgaven is het door vervanging van het afdekglas mogelijk de symmetrische lichtkegel te veranderen in een bandvormige lichtsterkteverdeling.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Accessoires

10 441	Inbouwhuis
10 014	Wisselglas bandvormig
71 215	Rooster

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 566
Fuente de alimentación LED	DEV-0353/350
Módulo LED 3000 K	LED-1148/830
Módulo LED 4000 K	LED-1148/840
Reflector	76 002 004
Junta	83 002 085

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 566
Alimentatore LED	DEV-0353/350
Modulo LED 3000 K	LED-1148/830
Modulo LED 4000 K	LED-1148/840
Riflettore	76 002 004
Guarnizione	83 002 085

Accessoires

Reserveglas	14 001 566
LED-netdeel	DEV-0353/350
LED-module 3000 K	LED-1148/830
LED-module 4000 K	LED-1148/840
Reflector	76 002 004
Afdichting	83 002 085